



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

*Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων*

**2011/0365(COD)**

16.5.2012

## **ΣΧΕΔΙΟ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗΣ**

της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση, στο πλαίσιο του Ταμείου Εσωτερικής Ασφάλειας, του μέσου για τη χρηματοδοτική στήριξη των εξωτερικών συνόρων και των θεωρήσεων  
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: H el ene Flautre

PA\_Legam

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση, στο πλαίσιο του Ταμείου Εσωτερικής Ασφάλειας, του μέσου για χρηματοδοτική στήριξη των εξωτερικών συνόρων και των θεωρήσεων διαβατηρίου, η οποία περιλαμβάνει διατάξεις για τη στήριξη μέτρων που λαμβάνονται σε τρίτες χώρες και σε σχέση με αυτές.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων τονίζει τη σπουδαιότητα της εξασφάλισης συνεκτικών ενωσιακών πολιτικών έναντι τρίτων χωρών και συνεπώς την ανάγκη να οριστεί σαφώς στον κανονισμό ο ηγετικός ρόλος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης όσον αφορά το εν λόγω θέμα, συμπεριλαμβανομένων οιασδήποτε δράσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της πολιτικής της ΕΕ για την εσωτερική ασφάλεια.

Ειδικότερα, στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης χρειάζεται να δοθεί ισχυρότερος ρόλος ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι δράσεις διαχείρισης των συνόρων δεν αντιστρατεύονται τις κύριες αρχές της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, όπως αναφέρονται στο άρθρο 21 της ΣΕΕ, και τη δέσμευση της Ένωσης να επιδιώκει την προαγωγή τους ανά τον κόσμο.

Κατά συνέπεια, η γνωμοδότηση τονίζει ότι τα μέτρα ελέγχου των συνόρων τα οποία χρηματοδοτούνται από το ταμείο πρέπει σε καμία περίπτωση να μην οδηγούν στην παραβίαση ανθρωπίνων και θεμελιωδών δικαιωμάτων και ότι πρέπει να είναι εγγυημένη η δέουσα προστασία των δικαιωμάτων των αιτούντων ασύλου και των προσφύγων. Για το σκοπό αυτό, το εν λόγω μέσο θα πρέπει να ενισχύσει τις ικανότητες παρακολούθησης εκ μέρους των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία με τρίτες χώρες και την κοινωνία των πολιτών. Επιπλέον, το εν λόγω μέσο πρέπει να αντιμετωπίζει την περίπτωση όπου υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία στα σύνορα σύμφωνα με το κεκτημένο περί ασύλου και την αρχή της μη επαναπροώθησης.

Η γνωμοδότηση τονίζει τον βασικό σύνδεσμο μεταξύ της πολιτικής για θεωρήσεις διαβατηρίου και κινητικότητας λαμβάνοντας υπόψη ότι η θεώρηση διαβατηρίου αποτελεί ουσιαστικό μέσο για την κινητικότητα. Κατά συνέπεια, αυτή η διάσταση πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να υποστηριχθούν οι προοπτικές που παρέχονται από τη Συνολική Προσέγγιση για τη Μετανάστευση και την Κινητικότητα, κυρίως να αναπτυχθεί και να εξασφαλισθεί η κινητικότητα σ' ένα ασφαλές περιβάλλον.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

### **Τροπολογία 1** **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Ο στόχος της Ένωσης να διασφαλίσει υψηλό επίπεδο ασφάλειας στο εσωτερικό ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρο 67 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) θα επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, με τη θέσπιση κοινών μέτρων για τη διέλευση των προσώπων από τα εσωτερικά σύνορα και τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα και με την κοινή πολιτική θεωρήσεων στο πλαίσιο ενός πολυεπίπεδου συστήματος **που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της νόμιμης διακίνησης και την αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης.**

*Τροπολογία*

(1) Ο στόχος της Ένωσης να διασφαλίσει υψηλό επίπεδο ασφάλειας στο εσωτερικό ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρο 67 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) θα επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, με τη θέσπιση κοινών μέτρων για τη διέλευση των προσώπων από τα εσωτερικά σύνορα και τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα και με την κοινή πολιτική θεωρήσεων στο πλαίσιο ενός πολυεπίπεδου συστήματος, **το οποίο είναι δίκαιο έναντι υπηκόων τρίτων χωρών και στοχεύει στην οργάνωση και στη διευκόλυνση της ομαλής μετανάστευσης και κινητικότητας και στην πρόληψη της μη ομαλής μετανάστευσης.**

Or. en

**Τροπολογία 2**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(2α) Η Συνολική Προσέγγιση για τη Μετανάστευση και την Κινητικότητα, η οποία καθορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής του Νοεμβρίου του 2011 και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο το Μάιο του 2012, θέτει τέσσερις επιχειρησιακές προτεραιότητες: οργάνωση και διευκόλυνση της ομαλής μετανάστευσης και κινητικότητας· πρόληψη και περιορισμός της μη ομαλής μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων· προώθηση της διεθνούς προστασίας και ενίσχυση της εξωτερικής διάστασης της πολιτικής ασύλου, και μεγιστοποίηση του αναπτυξιακού αντίκτυπου της μετανάστευσης και**

*Τροπολογία*

*κινητικότητας. Η ανακοίνωση υποστηρίζει την ενίσχυση της Συνολικής Προσέγγισης, ιδίως με μια ισχυρότερη ενσωμάτωση στην ενωσιακή εξωτερική πολιτική και στην αναπτυξιακή συνεργασία, την καλύτερη ευθυγράμμιση της με τους στόχους της εσωτερικής πολιτικής της ΕΕ, κυρίως τη Στρατηγική Ευρώπη 2020, αλλά και με τις πολιτικές απασχόλησης και παιδείας εστιάζοντας περισσότερο στη διεθνή προστασία και στην εξωτερική διάσταση της πολιτικής ασύλου, καθώς και στην κινητικότητα και στην πολιτική θεωρήσεων διαβατηρίου εκτιμώντας ότι η πολιτική θεωρήσεων διαβατηρίου αποτελεί ένα μέσο που επηρεάζει την κινητικότητα.*

Or. en

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, η σαφής κατανομή καθηκόντων, ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, καθώς και η ισχυρή εστίαση στην παγκόσμια προοπτική και **την άρρηκτη σύνδεση με την εξωτερική ασφάλεια** θα πρέπει να αποτελούν βασικές αρχές που διέπουν την εφαρμογή της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας.

*Τροπολογία*

(3) Η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, η σαφής κατανομή καθηκόντων, ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, καθώς και η ισχυρή εστίαση στην παγκόσμια προοπτική και **στην πλήρη συμμόρφωση με τους στόχους της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ όπως ορίζονται στο άρθρο 21 της ΣΕΕ** θα πρέπει να αποτελούν βασικές αρχές που διέπουν την εφαρμογή της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας.

Or. en

**Τροπολογία 4**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13**

(13) Το παρόν μέσο πρέπει να εφαρμόζεται με πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων και αρχών που ορίζονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(13) Το παρόν μέσο πρέπει να εφαρμόζεται με πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων και αρχών που ορίζονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, στην Σύμβαση της Γενεύης για το Καθεστώς των Προσφύγων, στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το Δίκαιο της Θάλασσας, στις Συνθήκες των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο.**

Or. en

## Τροπολογία 5 Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Για να εξασφαλιστεί ένας ενιαίος και υψηλής ποιότητας έλεγχος των εξωτερικών συνόρων και για να διευκολυνθεί **η νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων** στο πλαίσιο της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ, ο μηχανισμός πρέπει να συμβάλει στην ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού κοινού συστήματος ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων, που περιλαμβάνει όλα τα μέτρα σε σχέση με την πολιτική, τη νομοθεσία, τη συστηματική συνεργασία, τον επιμερισμό της επιβάρυνσης, το προσωπικό, τον εξοπλισμό και την τεχνολογία σε διαφορετικά επίπεδα από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σε συνεργασία με τον οργανισμό Frontex, με τρίτες χώρες και, κατά περίπτωση, με άλλους φορείς, χρησιμοποιώντας, μεταξύ άλλων, το

(14) Για να εξασφαλιστεί ένας ενιαίος και υψηλής ποιότητας έλεγχος των εξωτερικών συνόρων και για να **οργανωθεί και διευκολυνθεί η ομαλή μετανάστευση και κινητικότητα** στο πλαίσιο της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ, ο μηχανισμός πρέπει να συμβάλει στην ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού κοινού συστήματος ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων, που περιλαμβάνει όλα τα μέτρα σε σχέση με την πολιτική, τη νομοθεσία, τη συστηματική συνεργασία, τον επιμερισμό της επιβάρυνσης, το προσωπικό, τον εξοπλισμό και την τεχνολογία σε διαφορετικά επίπεδα από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σε συνεργασία με τον οργανισμό Frontex, με τρίτες χώρες και, κατά περίπτωση, με άλλους φορείς, χρησιμοποιώντας, μεταξύ

μοντέλο τεσσάρων βαθμίδων για την ασφάλεια των συνόρων και τη ολοκληρωμένη ανάλυση κινδύνου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

άλλων, το μοντέλο τεσσάρων βαθμίδων για την ασφάλεια των συνόρων και τη ολοκληρωμένη ανάλυση κινδύνου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

**Τροπολογία 6**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Πρέπει να περιλαμβάνει τη στήριξη των εθνικών μέτρων και της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της πολιτικής θεωρήσεων και άλλων δραστηριοτήτων που προηγούνται της διέλευσης των συνόρων, οι οποίες πραγματοποιούνται πριν από τη διενέργεια ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα. Η αποτελεσματική διαχείριση δραστηριοτήτων που οργανώνουν οι υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες είναι προς όφελος της κοινής πολιτικής θεωρήσεων ως μέρους ενός πολυεπίπεδου συστήματος που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της **νόμιμης κυκλοφορίας** και **την αντιμετώπιση της παράνομης** μετανάστευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του κοινού συστήματος ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων.

*Τροπολογία*

(16) Πρέπει να περιλαμβάνει τη στήριξη των εθνικών μέτρων και της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της πολιτικής θεωρήσεων και άλλων δραστηριοτήτων που προηγούνται της διέλευσης των συνόρων, οι οποίες πραγματοποιούνται πριν από τη διενέργεια ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, **ιδίως εκείνων που οργανώνουν και διευκολύνουν την ομαλή μετανάστευση και κινητικότητα**. Η αποτελεσματική διαχείριση δραστηριοτήτων που οργανώνουν οι υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες είναι προς όφελος της κοινής πολιτικής θεωρήσεων ως μέρους ενός πολυεπίπεδου συστήματος που αποσκοπεί **στην οργάνωση και** στη διευκόλυνση της **ομαλής μετανάστευσης και στην πρόληψη της μη ομαλής** μετανάστευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του κοινού συστήματος ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων.

Or. en

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Για την άμεση αντιμετώπιση απρόβλεπτης μεταναστευτικής πίεσης και **απειλών** για τη συνοριακή ασφάλεια, πρέπει να είναι εφικτή η χορήγηση επείγουσας βοήθειας, σύμφωνα με το πλαίσιο που ορίζεται στον κανονισμό .../2012/ΕΕ περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης και για το μέσο για τη χρηματοδοτική στήριξη της αστυνομικής συνεργασίας, της πρόληψης και καταστολής της εγκληματικότητας και της διαχείρισης των κρίσεων.

*Τροπολογία*

(19) Για την άμεση αντιμετώπιση απρόβλεπτης μεταναστευτικής πίεσης και **κινδύνων** για τη συνοριακή ασφάλεια, πρέπει να είναι εφικτή η χορήγηση επείγουσας βοήθειας, σύμφωνα με το πλαίσιο που ορίζεται στον κανονισμό .../2012/ΕΕ περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης και για το μέσο για τη χρηματοδοτική στήριξη της αστυνομικής συνεργασίας, της πρόληψης και καταστολής της εγκληματικότητας και της διαχείρισης των κρίσεων.

Or. en

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Επιπλέον, για την ενίσχυση της αλληλεγγύης στον χώρο Σένγκεν συνολικά, όταν εντοπίζονται αδυναμίες ή **πιθανές απειλές**, ιδίως μετά από αξιολόγηση Σένγκεν, το οικείο κράτος μέλος πρέπει να εξασφαλίζει επαρκή παρακολούθηση χρησιμοποιώντας πόρους κατά προτεραιότητα στο πλαίσιο των προγραμμάτων του, κατά περίπτωση, συμπληρωματικά προς τα μέτρα επείγουσας συνδρομής.

*Τροπολογία*

(20) Επιπλέον, για την ενίσχυση της αλληλεγγύης στον χώρο Σένγκεν συνολικά, όταν εντοπίζονται αδυναμίες ή **πιθανοί κίνδυνοι**, ιδίως μετά από αξιολόγηση Σένγκεν, το οικείο κράτος μέλος πρέπει να εξασφαλίζει επαρκή παρακολούθηση χρησιμοποιώντας πόρους κατά προτεραιότητα στο πλαίσιο των προγραμμάτων του, κατά περίπτωση, συμπληρωματικά προς τα μέτρα επείγουσας συνδρομής.

Or. en

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 24**



(24) Παρομοίως, το πεδίο των δράσεων και το ανώτατο όριο των πόρων που παραμένουν στη διάθεση της Ένωσης («δράσεις της Ένωσης») πρέπει να αυξηθούν για να βελτιωθεί η ικανότητα της Ένωσης να εκτελεί σε ένα συγκεκριμένο δημοσιονομικό έτος πολλαπλές δραστηριότητες για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και της κοινής πολιτικής θεωρήσεων προς όφελος της Ένωσης συνολικά, όταν και εφόσον προβάλλει σχετική ανάγκη. Αυτές οι δράσεις της Ένωσης περιλαμβάνουν μελέτες και πιλοτικά σχέδια για τη διεύρυνση της πολιτικής και του πεδίου εφαρμογής της, μέτρα ή ρυθμίσεις σε τρίτες χώρες **που αντιμετωπίζουν μεταναστευτικές πιέσεις** από αυτές τις χώρες, με στόχο την άριστη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών προς την Ένωση και την αποτελεσματική οργάνωση των συναφών καθηκόντων στα εξωτερικά σύνορα και τα προξενεία.

(24) Παρομοίως, το πεδίο των δράσεων και το ανώτατο όριο των πόρων που παραμένουν στη διάθεση της Ένωσης («δράσεις της Ένωσης») πρέπει να αυξηθούν για να βελτιωθεί η ικανότητα της Ένωσης να εκτελεί σε ένα συγκεκριμένο δημοσιονομικό έτος πολλαπλές δραστηριότητες για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και της κοινής πολιτικής θεωρήσεων προς όφελος της Ένωσης συνολικά, όταν και εφόσον προβάλλει σχετική ανάγκη. Αυτές οι δράσεις της Ένωσης περιλαμβάνουν μελέτες και πιλοτικά σχέδια για τη διεύρυνση της πολιτικής και του πεδίου εφαρμογής της, μέτρα ή ρυθμίσεις σε τρίτες χώρες **που οργανώνουν και διευκολύνουν την ομαλή μετανάστευση και κινητικότητα** από αυτές τις χώρες, με στόχο την άριστη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών προς την Ένωση και την αποτελεσματική οργάνωση των συναφών καθηκόντων στα εξωτερικά σύνορα και τα προξενεία.

Or. en

## Τροπολογία 10 Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 25

(25) Μέτρα που εφαρμόζονται σε τρίτες χώρες και σε σχέση με τρίτες χώρες και τα οποία χρηματοδοτούνται από το παρόν μέσο πρέπει να λαμβάνονται σε συνέργεια και συνέπεια με τις άλλες δράσεις εκτός της ΕΕ που χρηματοδοτούνται από τα μέσα εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης, τόσο γεωγραφικά όσο και θεματικά. Συγκεκριμένα, κατά την εφαρμογή των εν λόγω δράσεων, πρέπει να επιδιώκεται η

(25) Μέτρα που εφαρμόζονται σε τρίτες χώρες και σε σχέση με τρίτες χώρες και τα οποία χρηματοδοτούνται από το παρόν μέσο πρέπει να **συμμορφώνονται με κανόνες και πρότυπα τουλάχιστον ισοδύναμα με εκείνα που τίθενται από την ενωσιακή νομοθεσία, ακόμα και στην περίπτωση που η συνεργασία με τρίτες χώρες πραγματοποιείται στην επικράτεια αυτών των χωρών. Τα μέτρα αυτά πρέπει**

απόλυτη συνοχή με τις αρχές και τους γενικούς στόχους της εσωτερικής δράσης και της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης σε σχέση με την εκάστοτε χώρα ή περιφέρεια. ***Δεν πρέπει να αποσκοπούν στη χρηματοδότηση δράσεων με άμεσα αναπτυξιακό προσανατολισμό και πρέπει να συμπληρώνουν, κατά περίπτωση, τη χρηματοδοτική συνδρομή που χορηγείται από τα μέσα εξωτερικής βοήθειας.***

Πρέπει να επιδιώκεται η συνοχή με την ανθρωπιστική πολιτική της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή επειγόντων μέτρων.

***να λαμβάνονται σε συνέργεια και συνέπεια με τις άλλες δράσεις εκτός της ΕΕ που χρηματοδοτούνται από τα μέσα εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης, τόσο γεωγραφικά όσο και θεματικά. Συγκεκριμένα, κατά την εφαρμογή των εν λόγω δράσεων, πρέπει να επιδιώκεται η απόλυτη συνοχή με τις αρχές και τους γενικούς στόχους της εσωτερικής δράσης και της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης σε σχέση με την εκάστοτε χώρα ή περιφέρεια και να απαιτείται η συμφωνία των σχετικών υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.*** Πρέπει να επιδιώκεται η συνοχή με την ανθρωπιστική πολιτική της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή επειγόντων μέτρων.

Or. en

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – στοιχείο ε α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(εα) «κίνδυνος» σημαίνει ένας παράγοντας ο οποίος επηρεάζει ή αναμένεται να επηρεάσει την ποιότητα ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα, την ομαλή διέλευση των εξωτερικών συνόρων καθώς και την αποτελεσματική πρόσβαση στην επικράτεια κρατών μελών υπηκόων τρίτης χώρας που χρειάζονται διεθνή προστασία.***

Or. en

**Τροπολογία 12**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Ο γενικός στόχος του παρόντος μέσου είναι να συμβάλει στη διασφάλιση **υψηλού επιπέδου ασφάλειας** στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

*Τροπολογία*

1. Ο γενικός στόχος του παρόντος μέσου είναι να συμβάλει στη διασφάλιση **ενιαίου και υψηλής ποιότητας ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα οργανώνοντας και διευκολύνοντας παράλληλα την ομαλή μετανάστευση και κινητικότητα σε ένα ασφαλές περιβάλλον** στην Ευρωπαϊκή Ένωση, **εξασφαλίζοντας ότι ισχύει η δέσμευση της Ένωσης στις θεμελιώδεις ελευθερίες και στα ανθρώπινα δικαιώματα.**

Or. en

### **Τροπολογία 13**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου που ορίζεται στην παράγραφο 1, το μέσο συμβάλλει, με βάση τις προτεραιότητες που καθορίζονται στις σχετικές στρατηγικές, τα προγράμματα και τις εκτιμήσεις **απειλών και** κινδύνων της ΕΕ, στην επίτευξη των ακόλουθων ειδικών στόχων:

*Τροπολογία*

2. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου που ορίζεται στην παράγραφο 1, το μέσο συμβάλλει, με βάση τις προτεραιότητες που καθορίζονται στις σχετικές στρατηγικές, τα προγράμματα και τις εκτιμήσεις κινδύνων της ΕΕ, στην επίτευξη των ακόλουθων ειδικών στόχων:

Or. en

### **Τροπολογία 14**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο α – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(α) τη στήριξη μιας κοινής πολιτικής θεωρήσεων εισόδου για τη διευκόλυνση **της νόμιμης κυκλοφορίας**, τη διασφάλιση ίσης μεταχείρισης των υπηκόων τρίτων

*Τροπολογία*

(α) τη στήριξη μιας κοινής πολιτικής θεωρήσεων εισόδου για την **οργάνωση και** τη διευκόλυνση **της ομαλής μετανάστευσης και κινητικότητας, την**

χωρών και την *αντιμετώπιση* της παράνομης μετανάστευσης.

*παροχή υψηλής ποιότητας υπηρεσίας σε όσους ζητούν θεώρηση διαβατηρίου, τη διασφάλιση ίσης μεταχείρισης των υπηκόων τρίτων χωρών και την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης.*

Or. en

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο α – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται σε σχέση με δείκτες όπως, μεταξύ άλλων, ο αριθμός των εξοπλισμένων, διασφαλισμένων ή/και ενισχυμένων προξενικών γραφείων για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής επεξεργασίας αιτήσεων θεώρησης και *την ποιοτική εξυπηρέτηση* των αιτούντων θεώρησης

*Τροπολογία*

Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται σε σχέση με δείκτες όπως, μεταξύ άλλων, ο αριθμός των εξοπλισμένων, διασφαλισμένων ή/και ενισχυμένων προξενικών γραφείων για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής επεξεργασίας αιτήσεων θεώρησης και *ο αριθμός των υπηκόων τρίτης χώρας που λαμβάνουν θεώρηση σε σχέση με τον αριθμό* των αιτούντων θεώρησης

Or. en

**Τροπολογία 16**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο β – εισαγωγή**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) τη στήριξη της διαχείρισης των συνόρων για να εξασφαλιστεί, αφενός, υψηλό επίπεδο *προστασίας* των εξωτερικών συνόρων και, αφετέρου, η ομαλή διέλευση των εξωτερικών συνόρων, σύμφωνα με το κεκτημένο του Σένγκεν

*Τροπολογία*

(β) τη στήριξη της διαχείρισης των συνόρων για να εξασφαλιστεί, αφενός, υψηλό επίπεδο *ελέγχου* των εξωτερικών συνόρων και, αφετέρου, η ομαλή διέλευση των εξωτερικών συνόρων, σύμφωνα με το κεκτημένο του Σένγκεν

Or. en

**Τροπολογία 17**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 - παράγραφος 2 - στοιχείο β – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται σε σχέση με δείκτες όπως, μεταξύ άλλων, **η ανάπτυξη εξοπλισμού συνοριακού ελέγχου και η αναχαίτιση παράνομων υπηκόων** τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα σε συνάρτηση με τον κίνδυνο του σχετικού τμήματος των εξωτερικών συνόρων.

*Τροπολογία*

Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται σε σχέση με δείκτες όπως, μεταξύ άλλων, η αναχαίτιση παράνομων υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα σε συνάρτηση με τον κίνδυνο του σχετικού τμήματος των εξωτερικών συνόρων **και ο αριθμός των υπηκόων τρίτης χώρας που διέρχονται κανονικά το ίδιο τμήμα των εξωτερικών συνόρων.**

Or. en

**Τροπολογία 18**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(βα) τη στήριξη στην εφαρμογή του κεκτημένου για το άσυλο στα εξωτερικά σύνορα για την εξασφάλιση αποτελεσματικής πρόσβασης στην επικράτεια των κρατών μελών και στη διαδικασία καταχώρισης για υπηκόους τρίτης χώρας που χρειάζονται διεθνή προστασία, σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης.**

**Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται σε σχέση με δείκτες όπως, μεταξύ άλλων, ο αριθμός αιτήσεων για διεθνή προστασία στα εξωτερικά σύνορα, ο αριθμός εισόδων στην επικράτεια κρατών μελών και ο αριθμός καταχωρίσεων στα εξωτερικά σύνορα.**

Or. en

**Τροπολογία 19**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 3 - στοιχείο β)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) σταδιακή θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων που περιλαμβάνει την ενίσχυση της διοργανικής συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών μετανάστευσης και των δικτυικών αρχών των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα καθώς και μέτρα στο εσωτερικό του εδάφους και τα απαραίτητα επικουρικά μέτρα που συνδέονται με την ασφάλεια των εγγράφων και τη διαχείριση της ταυτότητας·

*Τροπολογία*

(β) σταδιακή θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων που περιλαμβάνει την ενίσχυση της διοργανικής συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών μετανάστευσης, **ασύλου** και των δικτυικών αρχών των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα καθώς και μέτρα στο εσωτερικό του εδάφους και τα απαραίτητα επικουρικά μέτρα που συνδέονται με την ασφάλεια των εγγράφων και τη διαχείριση της ταυτότητας·

Or. en

**Τροπολογία 20**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) προώθηση της ανάπτυξης και εφαρμογής της κοινής πολιτικής θεωρήσεων και άλλων αδειών βραχείας διαμονής, συμπεριλαμβανομένης της προξενικής συνεργασίας·

*Τροπολογία*

(γ) προώθηση της ανάπτυξης και εφαρμογής της κοινής πολιτικής θεωρήσεων και άλλων αδειών βραχείας διαμονής, συμπεριλαμβανομένης της προξενικής συνεργασίας **και προξενικής κάλυψης, κάνοντας πλήρη χρήση των πρακτικών βελτιώσεων και της ευελιξίας που παρέχονται από τον Κώδικα Θεωρήσεων Διαβατηρίου της ΕΕ·**

Or. en

**Τροπολογία 21**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(δ) δημιουργία και λειτουργία συστημάτων ΤΠ, της υποδομής επικοινωνίας τους και του εξοπλισμού **για τη στήριξη της διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών** στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης·

*Τροπολογία*

(δ) δημιουργία και λειτουργία συστημάτων ΤΠ, της υποδομής επικοινωνίας τους και του εξοπλισμού **που στηρίζουν τον έλεγχο διελεύσεων** στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης **και σέβονται πλήρως τη νομοθεσία για την προστασία προσωπικών δεδομένων**·

Or. en

## **Τροπολογία 22**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 3 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ε) εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ενιαίας εφαρμογής του κεκτημένου της Ένωσης για τη διαχείριση των συνόρων και των θεωρήσεων, καθώς και της λειτουργίας του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης Σένγκεν.

*Τροπολογία*

(ε) εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ενιαίας εφαρμογής του κεκτημένου της Ένωσης για τη διαχείριση των συνόρων, **του ασύλου** και των θεωρήσεων, καθώς και της λειτουργίας του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης Σένγκεν.

Or. en

## **Τροπολογία 23**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 3 – παράγραφος 3 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(στ) ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών που δραστηριοποιούνται σε τρίτες χώρες όσον αφορά τις ροές υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών, καθώς και της συνεργασίας με τρίτες χώρες σε αυτό τον τομέα.

*Τροπολογία*

(στ) ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών που δραστηριοποιούνται σε τρίτες χώρες όσον αφορά τις ροές υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών, καθώς και της συνεργασίας με τρίτες χώρες σε αυτό τον τομέα, **σε πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης και υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνεί η**

**Τροπολογία 24**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(α) υποδομές συνοριακής διέλευσης, κτίρια και συστήματα που είναι αναγκαία στα σημεία συνοριακής διέλευσης καθώς και για την επιτήρηση μεταξύ των σημείων συνοριακής διέλευσης **και για την αποτελεσματική αντιμετώπιση της παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων**.

*Τροπολογία*

(α) υποδομές συνοριακής διέλευσης, κτίρια και συστήματα που είναι αναγκαία στα σημεία συνοριακής διέλευσης καθώς και για την επιτήρηση μεταξύ των σημείων συνοριακής διέλευσης.

**Τροπολογία 25**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 - στοιχείο β)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) εξοπλισμό λειτουργίας, **μεταφορικά μέσα** και συστήματα επικοινωνίας που είναι αναγκαία για τον αποτελεσματικό έλεγχο των συνόρων και την κράτηση προσώπων, όπως οι σταθεροί τερματικοί σταθμοί για τα συστήματα VIS, SIS, και το Ευρωπαϊκό Σύστημα Αρχαιοθέτησης Εικόνων (FADO), **συμπεριλαμβανομένης της πλέον προηγμένης τεχνολογίας**.

*Τροπολογία*

(β) εξοπλισμό λειτουργίας και συστήματα επικοινωνίας που είναι αναγκαία για τον αποτελεσματικό έλεγχο των συνόρων και την κράτηση προσώπων, όπως οι σταθεροί τερματικοί σταθμοί για τα συστήματα VIS, SIS, και το Ευρωπαϊκό Σύστημα Αρχαιοθέτησης Εικόνων (FADO).



**Τροπολογία 26**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(δ) υποδομές, κτίρια και εξοπλισμό λειτουργίας που απαιτείται για την επεξεργασία των αιτήσεων θεώρησης εισόδου **και** την προξενική συνεργασία·

*Τροπολογία*

(δ) υποδομές, κτίρια και εξοπλισμό λειτουργίας που απαιτείται για την επεξεργασία των αιτήσεων θεώρησης εισόδου, την προξενική συνεργασία **και λοιπές δράσεις που στοχεύουν στη βελτίωση της ποιότητας υπηρεσιών στους αιτούντες θεώρηση διαβατηρίου·**

Or. en

**Τροπολογία 27**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δα) υποδομές και εξοπλισμό λειτουργίας που απαιτούνται για την παραλαβή και καταχώριση αιτούντων ασύλου οι οποίοι ζητούν διεθνή προστασία κατά τη διέλευση ενός εξωτερικού συνόρου·**

Or. en

**Τροπολογία 28**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(εα) μελέτες, αξιολογήσεις και πιλοτικά προγράμματα που στοχεύουν στην εξασφάλιση της αποτελεσματικής παρακολούθησης της συμμόρφωσης με διεθνείς και ευρωπαϊκές υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, σε στενή συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών.**

**Τροπολογία 29**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Στο πλαίσιο των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 3, το παρόν μέσο στηρίζει δράσεις που αφορούν τρίτες χώρες ή δράσεις εντός τρίτων χωρών, και ιδίως τις ακόλουθες:

*Τροπολογία*

2. Στο πλαίσιο των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 3, **σε πλήρη συμμόρφωση με την εξωτερική πολιτική της Ένωσης και υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης**, το παρόν μέσο στηρίζει δράσεις που αφορούν τρίτες χώρες ή δράσεις εντός τρίτων χωρών, και ιδίως τις ακόλουθες:

Or. en

**Τροπολογία 30**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(α) συστήματα πληροφόρησης, εργαλεία ή εξοπλισμό ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 31**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(γα) μελέτες, αξιολογήσεις αντικτύπου, αξιολογήσεις και πιλοτικά προγράμματα με στόχο τη μείωση των εγγράφων στις διαδικασίες χορήγησης θεωρήσεων διαβατηρίου και στην ανάπτυξη και**

*Τροπολογία*

*ενίσχυση διαλόγων σχετικά με τη διευκόλυνση χορήγησης θεωρήσεων διαβατηρίου, την ελευθέρωση της χορήγησης θεωρήσεων διαβατηρίου και του ταξιδιού χωρίς θεώρηση διαβατηρίου.*

Or. en

**Τροπολογία 32**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(γβ) μελέτες, αξιολογήσεις και πιλοτικά προγράμματα που στοχεύουν στην εξασφάλιση της αποτελεσματικής παρακολούθησης της συμμόρφωσης με διεθνείς και ευρωπαϊκές υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, σε στενή συνεργασία με τρίτες χώρες και την κοινωνία των πολιτών.*

Or. en

**Τροπολογία 33**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(δ) μελέτες, εκδηλώσεις, εξοπλισμό και πιλοτικά σχέδια για την εφαρμογή συστάσεων, επιχειρησιακών προτύπων και βέλτιστων πρακτικών *που είναι αποτέλεσμα* της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και οργανισμών της Ένωσης *σε τρίτες χώρες.*

(δ) μελέτες, εκδηλώσεις, εξοπλισμό και πιλοτικά σχέδια για την εφαρμογή συστάσεων, επιχειρησιακών *και νομικών* προτύπων *καθώς* και βέλτιστων πρακτικών, *στο πλαίσιο* της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και οργανισμών της Ένωσης *και τρίτων χωρών.*

Or. en

**Τροπολογία 34**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Για την κατανομή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), μέχρι την 1η Ιουνίου 2017, η Επιτροπή συντάσσει, **με βάση τα υποβαλλόμενα στοιχεία και σε** διαβούλευση με **τον οργανισμό** Frontex, έκθεση η οποία, **σύμφωνα με** την ανάλυση κινδύνου του Frontex, ορίζει τα επίπεδα κινδύνου στα εξωτερικά σύνορα για την περίοδο 2017-2020. Τα επίπεδα κινδύνου βασίζονται στο φόρτο της διαχείρισης των συνόρων και στις **απειλές** που επηρεάζουν την ασφάλεια στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών κατά την περίοδο 2014-2016 και λαμβάνουν υπόψη, μεταξύ άλλων, τις πιθανές μελλοντικές τάσεις των μεταναστευτικών ροών και τις παράνομες δραστηριότητες στα εξωτερικά σύνορα, εξετάζοντας τις πιθανές πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές εξελίξεις στις εξεταζόμενες τρίτες χώρες, ιδίως στις γειτονικές χώρες.

*Τροπολογία*

Για την κατανομή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), μέχρι την 1η Ιουνίου 2017, η Επιτροπή συντάσσει, σε διαβούλευση με **την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης και λαμβάνοντας υπόψη** την ανάλυση κινδύνου του Frontex, έκθεση η οποία ορίζει τα επίπεδα κινδύνου στα εξωτερικά σύνορα για την περίοδο 2017-2020. Τα επίπεδα κινδύνου βασίζονται στο φόρτο της διαχείρισης των συνόρων και στις **προκλήσεις** που επηρεάζουν την ασφάλεια στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών κατά την περίοδο 2014-2016 και λαμβάνουν υπόψη, μεταξύ άλλων, τις πιθανές μελλοντικές τάσεις των μεταναστευτικών ροών και τις παράνομες δραστηριότητες στα εξωτερικά σύνορα, εξετάζοντας τις πιθανές πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές εξελίξεις στις εξεταζόμενες τρίτες χώρες, ιδίως στις γειτονικές χώρες.

Or. en

**Τροπολογία 35**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η έκθεση καθορίζει το επίπεδο κινδύνου για κάθε τμήμα των εξωτερικών συνόρων πολλαπλασιάζοντας το μήκος της σχετικής μεθορίου με τον συντελεστή στάθμισης που του αποδίδεται, με τον ακόλουθο τρόπο:

*Τροπολογία*

Η έκθεση καθορίζει το επίπεδο κινδύνου για κάθε τμήμα των εξωτερικών συνόρων πολλαπλασιάζοντας το μήκος της σχετικής μεθορίου με τον συντελεστή στάθμισης που του αποδίδεται, με τον ακόλουθο τρόπο:

**Τροπολογία 36**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο α – σημείο i**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(i) συντελεστής 1 για φυσιολογικό κίνδυνο

(i) συντελεστής 1 για φυσιολογικό κίνδυνο

Or. en

**Τροπολογία 37**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο α – σημείο ii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(ii) συντελεστής 3 για μεσαίο κίνδυνο

(ii) συντελεστής 3 για μεσαίο κίνδυνο

Or. en

**Τροπολογία 38**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο α – σημείο iii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(iii) συντελεστής 5 για υψηλό κίνδυνο

(iii) συντελεστής 5 για υψηλό κίνδυνο

Or. en

**Τροπολογία 39**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο β – σημείο i**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(i) συντελεστής 1 για φυσιολογικό κίνδυνο

(i) συντελεστής 1 για φυσιολογικό κίνδυνο

**Τροπολογία 40**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο β – σημείο ii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ii) συντελεστής 3 για μεσαίο κίνδυνο

*Τροπολογία*

(ii) συντελεστής 3 για μεσαίο κίνδυνο

Or. en

**Τροπολογία 41**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο β – σημείο iii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(iii) συντελεστής 5 για υψηλό κίνδυνο.

*Τροπολογία*

(iii) συντελεστής 5 για υψηλό κίνδυνο.

Or. en

**Τροπολογία 42**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Βάσει της έκθεσης, η Επιτροπή αποφασίζει ποια κράτη μέλη θα εισπράττουν συμπληρωματικό ποσό. Τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν αυξημένο επίπεδο κινδύνου σε σύγκριση με το επίπεδο κινδύνου που **καθορίστηκε** για τον υπολογισμό που πραγματοποιήθηκε για το δημοσιονομικό έτος 2013, βάσει της απόφασης 574/2007/ΕΚ, θα εισπράξουν κατ' αναλογία συμπληρωματικούς πόρους.

*Τροπολογία*

Βάσει της έκθεσης, **και αφού ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, η Επιτροπή αποφασίζει ποια κράτη μέλη θα εισπράττουν συμπληρωματικό ποσό. Τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν αυξημένο επίπεδο κινδύνου σε σύγκριση με το επίπεδο κινδύνου που **προσδιορίστηκε** για τον υπολογισμό που πραγματοποιήθηκε για το δημοσιονομικό έτος 2013, βάσει της απόφασης 574/2007/ΕΚ, θα εισπράξουν κατ' αναλογία συμπληρωματικούς πόρους.

Or. en

**Τροπολογία 43**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 2 - στοιχείο β)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) εξωτερικά θαλάσσια σύνορα είναι το εξωτερικό όριο των χωρικών υδάτων των κρατών μελών, όπως ορίζουν τα άρθρα 4 έως 16 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας. Εντούτοις, **σε περιπτώσεις κατά τις οποίες** απαιτούνται επιχειρήσεις σε τακτική βάση **για την πρόληψη παράνομης μετανάστευσης/παράνομης εισόδου**, αυτό **θα** είναι το εξωτερικό όριο **περιοχών υψηλού κινδύνου**. Αυτό θα καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη τα συναφή δεδομένα για τις εν λόγω επιχειρήσεις στην περίοδο 2014-2016, όπως παρέχονται από τα οικεία κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

(β) εξωτερικά θαλάσσια σύνορα είναι το εξωτερικό όριο των χωρικών υδάτων των κρατών μελών, όπως ορίζουν τα άρθρα 4 έως 16 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας. Εντούτοις, **όπου** απαιτούνται επιχειρήσεις σε τακτική βάση **στην περίπτωση υψηλού κινδύνου**, αυτό **μπορεί να** είναι το εξωτερικό όριο **της παρακείμενης ζώνης όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 33 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το Δίκαιο της Θάλασσας**. Αυτό θα καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη τα συναφή δεδομένα για τις εν λόγω επιχειρήσεις στην περίοδο 2014-2016, όπως παρέχονται από τα οικεία κράτη μέλη.

Or. en

**Τροπολογία 44**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 - στοιχείο β)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) στήριξη και επέκταση της υφιστάμενης ικανότητας σε εθνικό επίπεδο **για τη** διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, **με γνώμονα, μεταξύ άλλων, τη νέα τεχνολογία, τις εξελίξεις ή/και τα πρότυπα σε σχέση με τη διαχείριση μεταναστευτικών ροών**.

*Τροπολογία*

(β) στήριξη και επέκταση της υφιστάμενης ικανότητας σε εθνικό επίπεδο **στην πολιτική για τις θεωρήσεις διαβατηρίου και στη** διαχείριση των εξωτερικών συνόρων

Or. en

**Τροπολογία 45**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) τη στήριξη της περαιτέρω ανάπτυξης της διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών από τις προξενικές αρχές και λοιπές υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες, με στόχο τη διευκόλυνση της **νόμιμης διακίνησης** και την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση·

*Τροπολογία*

(γ) τη στήριξη της περαιτέρω ανάπτυξης της διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών από τις προξενικές αρχές και λοιπές υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες, **σε πλήρη συμμόρφωση με την εξωτερική πολιτική της Ένωσης**, με στόχο **την οργάνωση και** τη διευκόλυνση **της ομαλής μετανάστευσης και κινητικότητας** και την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση·

Or. en

**Τροπολογία 46**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ε) τη διασφάλιση της ορθής και ομοιόμορφης εφαρμογής του κεκτημένου της Ένωσης για τον έλεγχο των συνόρων και τις θεωρήσεις για την αντιμετώπιση των αδυναμιών που εντοπίζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως αποδεικνύουν τα αποτελέσματα που εξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης του Σένγκεν·

*Τροπολογία*

(ε) τη διασφάλιση της ορθής και ομοιόμορφης εφαρμογής του κεκτημένου της Ένωσης για τον έλεγχο των συνόρων, **το άσυλο** και τις θεωρήσεις για την αντιμετώπιση των αδυναμιών που εντοπίζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως αποδεικνύουν τα αποτελέσματα που εξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης του Σένγκεν·

Or. en

**Τροπολογία 47**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(εα) τη διασφάλιση της αποτελεσματικής παρακολούθησης της συμμόρφωσης με διεθνείς και ευρωπαϊκές υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, σε στενή συνεργασία με τρίτες χώρες και την κοινωνία των πολιτών·**

Or. en

**Τροπολογία 48**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(στ) αύξηση της ικανότητας για την αντιμετώπιση των επερχόμενων προκλήσεων, **που περιλαμβάνουν τις τρέχουσες και μελλοντικές απειλές και πιέσεις** στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λαμβανομένης υπόψη της ανάλυσης κινδύνου του Frontex.

*Τροπολογία*

(στ) αύξηση της ικανότητας για την αντιμετώπιση των επερχόμενων προκλήσεων στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λαμβανομένης υπόψη της ανάλυσης κινδύνου του Frontex.

Or. en

**Τροπολογία 49**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(α) συμμορφώνεται με το κεκτημένο της Ένωσης για τα σύνορα και τις θεωρήσεις,

*Τροπολογία*

(α) συμμορφώνεται με το κεκτημένο της Ένωσης για τα σύνορα, **το άσυλο** και τις θεωρήσεις,

Or. en

**Τροπολογία 50**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(α) να στηρίζουν τα μέτρα προετοιμασίας, παρακολούθησης, διοικητικής και τεχνικής υποστήριξης, την ανάπτυξη μηχανισμού αξιολόγησης, που είναι αναγκαία για την υλοποίηση των πολιτικών για τα εξωτερικά σύνορα και τις θεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της διακυβέρνησης Σένγκεν, όπως καθορίζεται από τον μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης Σένγκεν που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. ... για τη δημιουργία μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και του κώδικα συνόρων του Σένγκεν·

*Τροπολογία*

(α) να στηρίζουν τα μέτρα προετοιμασίας, παρακολούθησης, διοικητικής και τεχνικής υποστήριξης **για** την ανάπτυξη μηχανισμού αξιολόγησης, που είναι αναγκαία για την υλοποίηση των πολιτικών για τα εξωτερικά σύνορα, **το άσυλο** και τις θεωρήσεις – **αλλά και τη συμμόρφωση με υποχρεώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα και το ανθρωπιστικό δίκαιο** – συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της διακυβέρνησης Σένγκεν, όπως καθορίζεται από τον μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης Σένγκεν που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. ... για τη δημιουργία μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και του κώδικα συνόρων του Σένγκεν·

Or. en

**Τροπολογία 51**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 - στοιχείο β)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) να βελτιώνουν τη γνώση και την κατανόηση της κατάστασης που επικρατεί στα κράτη μέλη μέσω της ανάλυσης, της αξιολόγησης και της στενής παρακολούθησης των πολιτικών·

*Τροπολογία*

(β) να βελτιώνουν τη γνώση και την κατανόηση της κατάστασης που επικρατεί στα κράτη μέλη **και τις τρίτες χώρες** μέσω της ανάλυσης, της αξιολόγησης και της στενής παρακολούθησης των πολιτικών·

Or. en

**Τροπολογία 52**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(δ) να στηρίζουν και να παρακολουθούν την εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης και τους στόχους πολιτικής της Ένωσης στα κράτη μέλη και να αξιολογούν την αποτελεσματικότητα και τον αντίκτυπό τους·

*Τροπολογία*

(δ) να στηρίζουν και να παρακολουθούν την εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης και τους στόχους πολιτικής της Ένωσης στα κράτη μέλη και να αξιολογούν την αποτελεσματικότητα και τον αντίκτυπό τους, **συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού για τα ανθρώπινα δικαιώματα·**

Or. en

**Τροπολογία 53**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**(δα) να στηρίζουν την αξιολόγηση των πολιτικών που αφορούν τα εξωτερικά σύνορα, το άσυλο και την χορήγηση θεωρήσεων διαβατηρίου από ανεξάρτητες οργανώσεις, κυρίως μέσω ποιοτικών ερευνών υπηκόων τρίτων χωρών και σχετικών αρχών που εφαρμόζουν αυτές τις πολιτικές·**

Or. en

**Τροπολογία 54**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ζ) να αναπτύσσουν την ικανότητα των ευρωπαϊκών δικτύων να **προωθούν, να στηρίζουν** και να αναπτύσσουν περαιτέρω τις πολιτικές και τους στόχους της Ένωσης·

*Τροπολογία*

(ζ) να αναπτύσσουν την ικανότητα των ευρωπαϊκών δικτύων να **αξιολογούν** και να αναπτύσσουν περαιτέρω τις πολιτικές και τους στόχους της Ένωσης·

Or. en

**Τροπολογία 55**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο η**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(η) να στηρίζουν κατεξοχήν καινοτόμα σχέδια που αναπτύσσουν νέες μεθόδους ή/και τεχνολογίες, με δυνατότητα μεταφοράς στα άλλα κράτη μέλη, και ιδίως σχεδίων που αποσκοπούν στη δοκιμή και επικύρωση ερευνητικών σχεδίων·

*Τροπολογία*

(η) να στηρίζουν κατεξοχήν καινοτόμα σχέδια, **κυρίως όσον αφορά την ομαλή μετανάστευση και κινητικότητα**, που αναπτύσσουν νέες μεθόδους ή/και τεχνολογίες, με δυνατότητα μεταφοράς στα άλλα κράτη μέλη, και ιδίως σχεδίων που αποσκοπούν στη δοκιμή και επικύρωση ερευνητικών σχεδίων·

Or. en